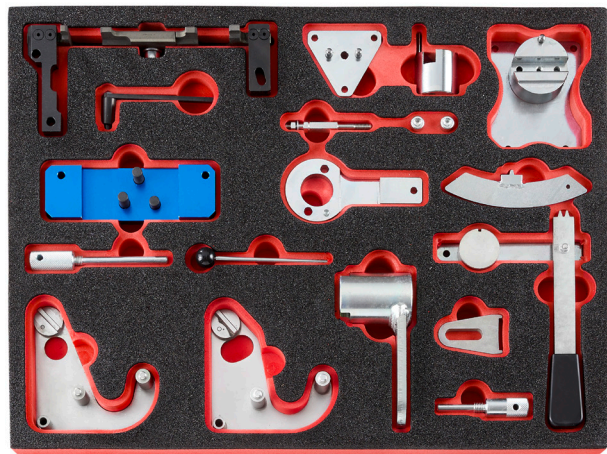


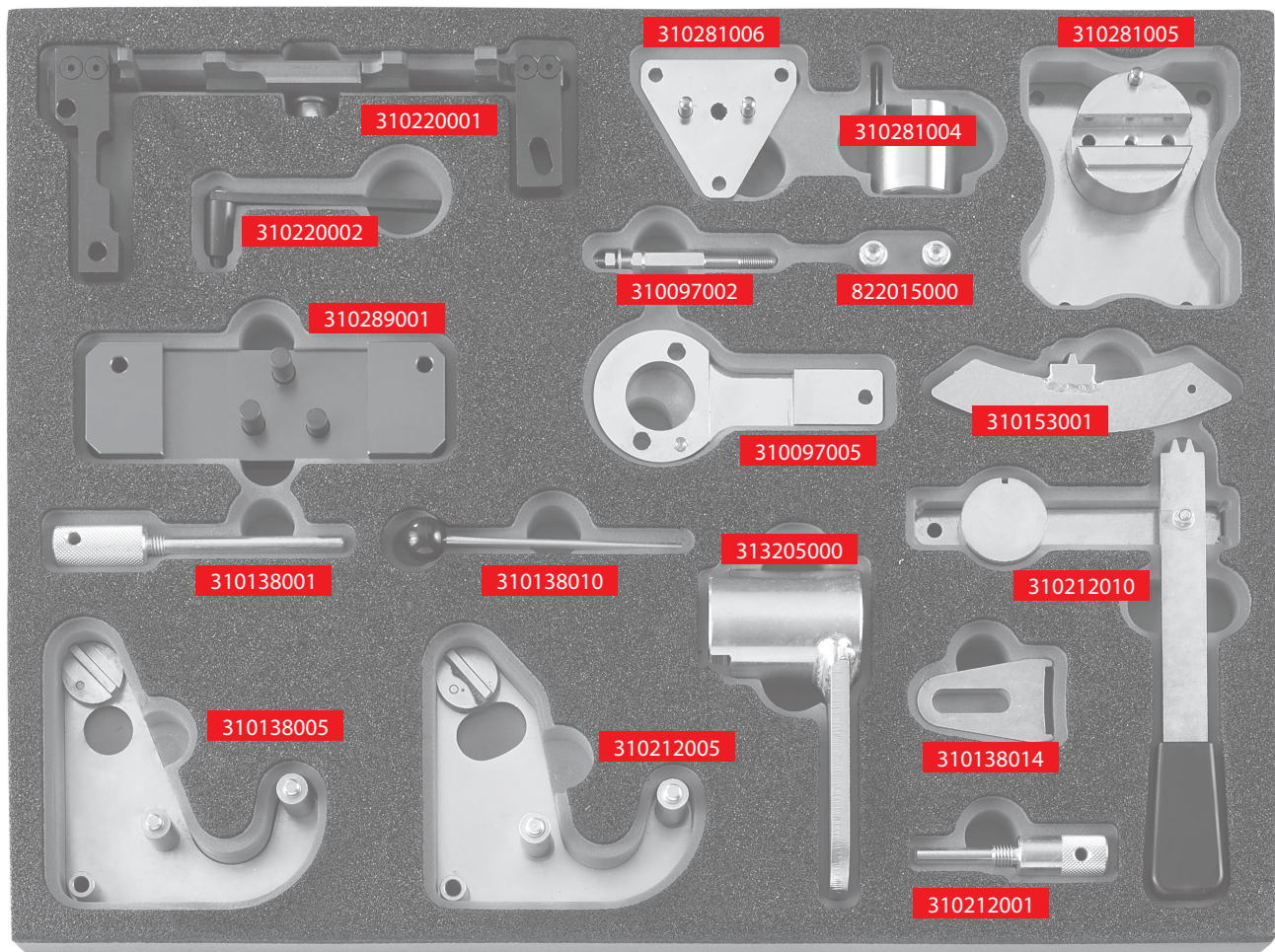


DT.MODPR

- RENAULT/NISSAN 1.6 diesel
- PSA Group
1.0 - 1.2 VTi petrol engines
- RENAULT/NISSAN/OPEL
2.0 diesel engines
- FCA 1.75 TBi petrol engines
- Balance Shaft Alignment Tool
FCA Group 0.9 TwinAir



Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	3
English (<i>original instructions</i>)	4
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	5
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	6
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	7



DT.MODPR

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeugset von FACOM entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen FACOM zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender.



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung des Werkzeugsets müssen alle grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, unter anderem:

LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DES WERKZEUGSETS ALLE ANWEISUNGEN.



WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten der unten aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



WARNUNG: Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeugset zu ändern oder zu reparieren.

• **Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden.** Bei der Verwendung in der Nähe von oder durch Kinder ist besondere Vorsicht geboten.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

- Kontrollieren Sie, ob es möglicherweise Transportschäden aufweist.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch vorgesehen.

LASSEN SIE ES NICHT in die Hände von Kindern gelangen. Unerfahrene Benutzer müssen beaufsichtigt werden, wenn sie dieses Produkt benutzen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Werkzeug ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Werkzeug darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

UMWELTSCHUTZ

Abfalltrennung. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.



Die Produkte enthalten Materialien, die wiederverwert werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf www.2helpU.com.

SPEZIELLE VORSICHTSMASSNAHMEN - AUFMERKSAM DURCHLESEN

• **Verwenden Sie Unfallschutzhandschuhe, Sicherheitsschuhe, Helm und Schutzbrille**

• **Unsachgemäße Verwendung:**

Das Werkzeug darf nur und ausschließlich für den in dieser Dokumentation beschriebenen Zweck verwendet werden. Jede anderweitige Verwendung ist als unsachgemäß zu betrachten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für jegliche Schäden aufgrund des fehlerhaften oder unsachgemäßen Einsatzes des Werkzeugs. Die unsachgemäße Verwendung führt darüber hinaus zum Verfall der Garantie.

• **Behandeln Sie die Werkzeuge sorgfältig:**

- Halten Sie die Werkzeuge stets sauber.
- Legen Sie die Werkzeuge wieder ins Innere der Originalpackung.
- Klemmen Sie das Batteriekabel von Minuspol der Erde ab (überprüfen Sie den Funkcode, falls vorhanden)
- Entfernen Sie die Zündkerzen oder Glühkerzen, um die Drehung des Motors zu vereinfachen
- Benutzen Sie keine unterschiedlichen Flüssigkeiten auf den Riemen, den Ritzeln oder Spannern
- Zeichnen Sie die Drehrichtung des Hilfsriemens auf, bevor Sie ihn entfernen
- Drehen sie den Motor in Uhrzeigersinn (in Gegenuhrzeigersinn nur wenn spezifiziert)
- Drehen sie nie die Nockenwelle, die Motorwelle oder die Dieseleinspritzpumpe, wenn die Kette bereits entfernt wurde (sofern dies nicht spezifiziert wurde)
- Benutzen Sie nicht die Verteilerkette, um den Motor zu blockieren, wenn die Bolzen der Scheibe der Motorwelle gelockert oder angezogen werden
- Drehen Sie nicht die Motorwelle oder die Nockenwelle, wenn der Riemen/die Kette bereits entfernt wurde
- Vor Entfernung der Kette, markieren Sie die Drehrichtung auf
- Es ist immer ratsam den Motor langsam von Hand zu drehen und erneut die Stellung der Motorwelle und der Nockenwelle zu überprüfen
- Die Nockenwellen und Motorwellen können nur dann gedreht werden, wenn der Antriebsmechanismus der Kette/des Riemens vollständig installiert ist.
- Drehen Sie den Motor über die Nockenwelle oder andere Getriebeteile
- Überprüfen Sie die korrekte Stellung der Dieseleinspritzpumpe nachdem Sie die Kette ersetzt haben
- Beobachten Sie alle Anzugsmomente
- Halten Sie sich immer an das Handbuch der Herstellerfirma oder an das mitgelieferte Anweisungsblatt
- Eine nicht genaue oder falsche Einstellung des Motors führt zur Beschädigung der Ventile

DT.MODPR

Congratulations!

You have chosen a FACOM tester. Years of experience, thorough product development and innovation make FACOM one of the most reliable partners for professional tool users.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

SAFETY INSTRUCTIONS

When using this tools, ensure that all basic precautions are taken, including:

READ ALL INSTRUCTIONS PRIOR TO USING THIS TOOLS.

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: Do not attempt to modify or repair the tester and/or the accessory kits.

• **Do not allow to be used as a toy.** Close attention is necessary when used by or near children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- Check for any damage due to transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

INTENDED USE

This tool is designed for professional use.

This equipment is a professional tool.

KEEP AWAY FROM CHILDREN. Always supervise untrained users.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ENVIRONNEMENT PROTECTION

Separate collection. Products marked with this symbol comply with the European Directive 2012/19/EU and must not be disposed of with normal household waste; Products contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

SAFETY PRECAUTIONS - PLEASE READ

• **Use protective work gloves, protective footwear, hard hat and safety goggles**

• **Misuse:**

This product should only be used as described in this documentation; any other use is considered improper.

The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by the incorrect or unreasonable use of the equipment; Moreover, misuse shall also void the warranty.

• **Take care of your tools:**

Be sure to store your tools in a clean state.

Place the tools inside their original package.

- Disconnect the battery earth leads (check radio code is available)
- Remove spark or glow plugs to make the engine turn easier
- Do not use cleaning fluids on belts, sprockets or rollers
- Always make a note of the route of the auxiliary drive belt before removal
- Turn the engine in the normal direction (clockwise unless stated otherwise)
- Do not turn the camshaft, crankshaft or diesel injection pump once the timing chain has been removed (unless specifically stated)
- Do not use the timing chain to lock the engine when slackening or tightening crankshaft pulley bolts
- Do not turn the crankshaft or camshaft when the timing belt/chain has been removed
- Mark the direction of the chain before removing
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions
- Crankshafts and Camshafts may only be turned with the chain drive mechanism fully installed
- Do not turn crankshaft via camshaft or other gears
- Check the diesel injection pump timing after replacing the chain
- Observe all tightening torques
- Always refer to the vehicle manufacturer's service manual or a suitable proprietary instruction book
- Incorrect or out of phase engine timing can result in damage to the valves
- It is always recommended to turn the engine slowly, by hand, and to re-check the camshaft and crankshaft timing positions

DT.MODPR

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta FACOM. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que FACOM sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas profesionales.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

La utilización de un probador multi-presiones y de los kits accesorios implica el respeto de todas las precauciones de base, entre ellas las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PROBADOR

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones que aparecen a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

ADVERTENCIA: No intente modificar o reparar el probador y/o los kits accesorios.

• **No permita que se use como un juguete.** Se deberá prestar especial atención cuando el aparato sea usado por niños o cuando estos se encuentran cerca mientras se utiliza el aparato.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Controle la ausencia de daños posibles durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

USO PREVISTO

Esta probador de área ha sido diseñada para uso profesional.

Este equipo es una herramienta profesional.

NO DEJE a los niños tener acceso. Los usuarios inexpertos deben ser supervisados si utilizan este producto.

- **Niños pequeños y personas con discapacidades.** Este aparato no está destinado para su uso sin supervisión por parte de niños pequeños o personas con discapacidades.
- Este producto no se ha diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) que presenten discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

PROTEGER EL MEDIO AMBIENTE



Recogida selectiva. Los productos marcados con este símbolo cumplen la Directiva 2012/19/UE y no deben desecharse en la basura doméstica normal.

Los productos contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar, reduciendo así la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos de conformidad con las normas locales. Puede obtener más información en www.2helpU.com.

PRECAUCIONES ESPECIALES - LEA ATENTAMENTE

- **Utilice guantes de protección, calzado de protección, casco y gafas de protección**
- **Uso impropio:**
 - El producto se debe destinar exclusivamente al uso descrito en esta documentación. Cualquier otro uso se debe considerar impropio. El productor declina toda responsabilidad por eventuales daños causados por usos erróneos o irracionales de la herramienta. Además, el uso impropio invalida la garantía.
- **Conserve las herramientas con cuidado:**
 - Conserve siempre las herramientas limpias.
 - Guarde las herramientas en sus embalajes originales.
- Desconecte el cable de la batería del polo negativo de tierra (verifique el código radio si estuviese disponible)
- Extraiga las bujías para facilitar la rotación del motor
- No utilice detergentes líquidos sobre correas, piñones o tensores
- Marque el sentido de rotación de la correa auxiliar antes de extraerla
- Gire el motor en sentido horario (antihorario solo si se especifica)
- En ningún caso gire el árbol de levas, el cigüeñal o la bomba de inyección diesel cuando la cadena ya ha sido extraída (a menos que no esté especificado)
- No utilice la cadena de distribución para bloquear el motor cuando se aflojan o ajustan los pernos de la polea del cigüeñal
- No gire el cigüeñal o el árbol de levas cuando la correa/cadena ya ha sido extraída
- Antes de retirar la cadena, marque su dirección
- Se aconseja siempre girar el motor lentamente manualmente y verificar nuevamente la posición del cigüeñal y del árbol de levas
- Los árboles de levas y motor pueden ser girados solamente cuando el mecanismo de accionamiento de la cadena / correa se encuentra completamente instalado.
- No gire el motor accionando el árbol de levas u otros engranajes
- Verifique la correcta posición de la bomba de inyección diesel luego de haber sustituido la cadena
- Controle todos los pares de apriete
- Atégase siempre al manual del fabricante o al manual de instrucciones suministrado
- Una regulación del motor hecha de modo no preciso o equivocado ocasiona daño a las válvulas

DT.MODPR

Félicitations !

Vous avez choisi un outil FACOM. Des années d'expérience, de développement de produits et d'innovation ont fait de FACOM l'un des partenaires les plus fiables pour les utilisateurs d'outils professionnels.



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation de ces implique le respect de toutes les précautions de base, dont les suivantes :

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CES OUTILS.

AVERTISSEMENT : lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions listés ci-dessous peut entraîner des dommages, des incendies et/ou de graves blessures.



AVERTISSEMENT : ne tentez pas de modifier ou de réparer les outils contenus dans ce kit.

• **Ne laissez personne jouer avec.** Faites très attention en présence d'enfants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- Contrôlez l'absence de dommages possibles pendant le transport.
- Prenez le temps de lire complètement ce manuel et de parfaitement le comprendre avant utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

Cet équipement est destiné à un usage professionnel.
Cet équipement est un outil professionnel.

NE LAISSEZ PAS les enfants y avoir accès. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être supervisés s'ils utilisent ce produit.

- **Jeunes enfants et personnes handicapées.** Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Tri sélectif. Les produits marqués de ce symbole sont conformes à la Directive européenne 2012/19/EU et ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ;

Les produits conformes des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site www.2helpU.com.

PRÉCAUTIONS SPÉCIALES - LIRE ATTENTIVEMENT

• **Utiliser des gants anti-accident, des chaussures anti-accident, un casque de protection et des lunettes de protection**

• **Usage impropre:**

Le produit ne doit être utilisé que pour l'usage prévu dans la présente documentation. Tout autre usage doit être considéré comme impropre.

Le producteur décline toute responsabilité pour tout dommage découlant d'usages erronés ou irraisonnables de l'équipement.

L'usage impropre annule la garantie.

• **Prendre bien soin des outils:**

Toujours garder les outils bien propres.

Ranger les outils dans leur emballage d'origine.

- Débrancher le câble de la batterie du pôle négatif de terre (vérifier le code radio si disponible)
- Enlever les bougies afin de faciliter la rotation du moteur
- Ne pas utiliser de détergents liquides sur les courroies, les pignons et les tensionneurs
- Indiquer le sens de rotation de la courroie auxiliaire avant de l'enlever
- Faire tourner le moteur dans le sens des aiguilles d'une montre (contraire seulement si spécifié)
- Ne jamais faire tourner l'arbre à cames, l'arbre moteur ou la pompe d'injection diesel lorsque la chaîne a déjà été enlevé (à moins que ce soit spécifié)
- Ne pas utiliser la chaîne de distribution pour bloquer le moteur quand les boulons de la poulie de l'arbre moteur se serrent ou se desserrent
- Ne pas faire tourner l'arbre moteur ou l'arbre à came lorsque la courroie/chaîne a déjà été enlevée
- Avant d'enlever la chaîne, indiquer sa direction
- Il est toujours conseillé de faire tourner lentement le moteur de façon manuelle et de revérifier le positionnement de l'arbre moteur et de l'arbre à cames.
- Les arbres à cames et moteur peuvent être tournée seulement lorsque le mécanisme d'actionnement de la chaîne/courroie est complètement installé.
- Ne pas faire tourner le moteur en actionnant l'arbre à cames ou d'autres engrenages
- Vérifier la position correcte de la pompe d'injection diesel après avoir remplacé la chaîne
- Observer tous les couples de serrage
- Toujours se reporter au manuel de maison constructrice ou au mode d'emploi fourni
- Une synchronisation du moteur imprécise ou raté entraîne l'endommagement des vannes

DT.MODPR

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato FACOM. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di FACOM uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di utensile professionali.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'uso di un set di messa in fase richiede il rispetto di tutte le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO SET DI MESSA IN FASE.

AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni seguenti potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA: non tentare di modificare o di riparare il set di messa in fase.

• **Non lasciare che lo strumento venga utilizzato come se fosse un giocattolo.** È necessario prestare particolare attenzione quando viene usato da o nelle vicinanze di bambini.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

- Verificare l'assenza di eventuali danni intervenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

USO PREVISTO

Questa luce di zona è destinata all'uso professionale. Questa luce di zona è un apparecchio elettrico professionale.

NON LASCIARE che i bambini vi abbiano accesso. Gli utenti senza esperienza devono essere supervisionati se utilizzano questo prodotto.

- **Bambini e infermi.** Questo elettroutensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo all'uso dell'elettroutensile da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Raccolta differenziata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi alla Direttiva europea 2012/19/UE e non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici; i prodotti contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo il fabbisogno di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici in base alle normative locali pertinenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

PRECAUZIONI SPECIALI - LEGGERE ATTENTAMENTE

• **Utilizzare guanti antinfortunistici, scarpe antinfortunistiche, elmetto e occhiali di protezione**

• **Uso improprio:**

Il prodotto deve essere destinato solo ed esclusivamente all'uso descritto in questa documentazione, ogni altro uso è da considerarsi improprio.

Il produttore declina ogni responsabilità per possibili danni causati da usi errati o irragionevoli dell'attrezzatura;

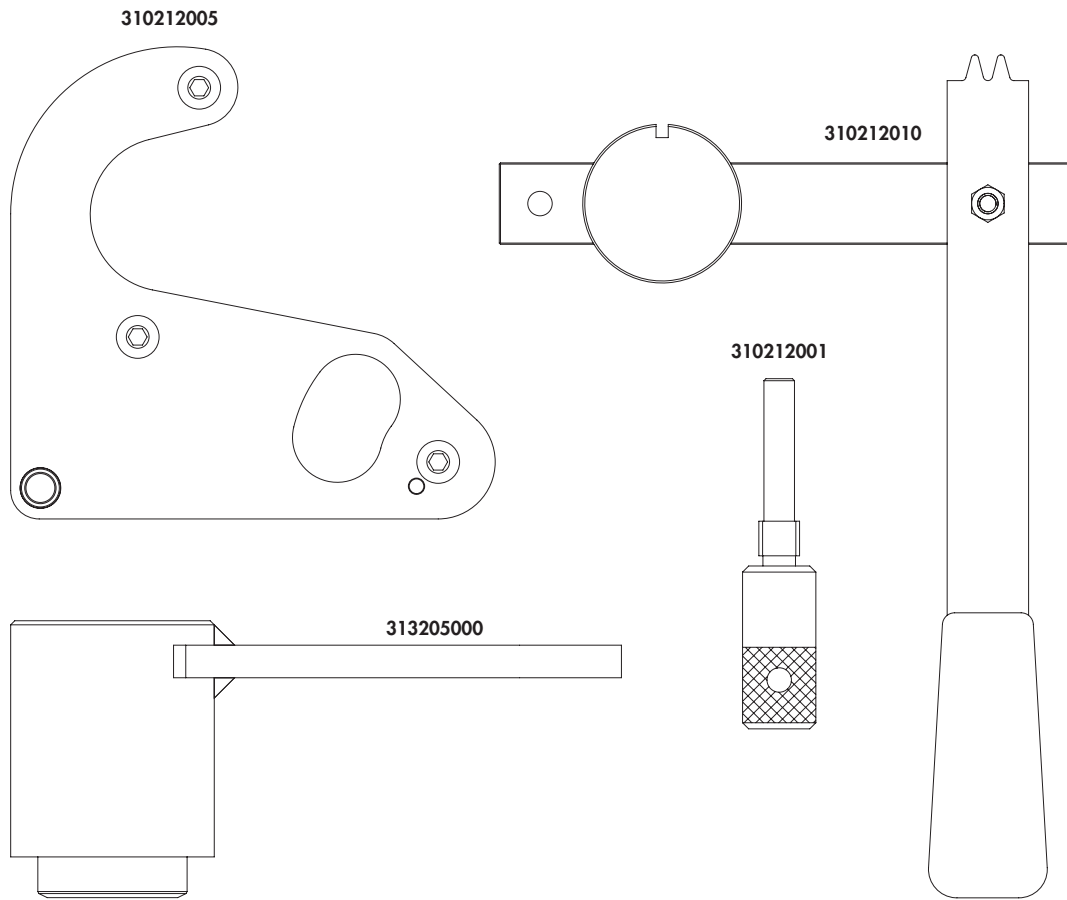
L'uso improprio invalida inoltre la garanzia.

• **Tenere gli attrezzi con cura:**


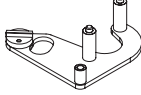
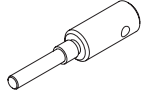
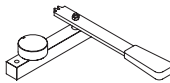
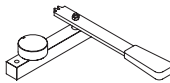
Conservare sempre gli attrezzi puliti.

Riporre gli attrezzi all'interno della confezione originale.

- Scollegare il cavo della batteria dal polo negativo di terra (verificare il codice radio se disponibile)
- Rimuovere le candele o le candelette per facilitare la rotazione del motore
- Non utilizzare detersivi liquidi su cinghie, pignoni o tensionatori
- Segnare il senso di rotazione della cinghia ausiliaria prima di rimuoverla
- Ruotare il motore in senso orario (antiorario solo se specificato)
- Non ruotare mai l'albero a camme, l'albero motore o la pompa d'iniezione diesel quando la catena è già stata rimossa (a meno che non sia specificato)
- Non utilizzare la catena di distribuzione per bloccare il motore quando si allentano o si stringono i bulloni della puleggia dell'albero motore
- Non ruotare l'albero motore o l'albero a camme quando la cinghia/catena è già stata rimossa
- Prima di rimuovere la catena, segnare la sua direzione
- È sempre consigliato ruotare il motore lentamente manualmente e rivedere il posizionamento dell'albero motore e dell'albero a camme
- Gli alberi a camme e motore possono essere ruotati solamente quando il meccanismo di azionamento della catena/cinghia è completamente installato.
- Non ruotare il motore azionando l'albero a camme o altri ingranaggi
- Verificare la corretta posizione della pompa d'iniezione diesel dopo aver sostituito la catena
- Osservare tutte le coppie di serraggio
- Attenersi sempre al manuale della casa costruttrice o al libretto d'istruzioni fornito
- Una fasatura del motore non precisa o sbagliata comporta il danneggiamento delle valvole



Bestandteile / Components / Componentes / Composants / Componenti

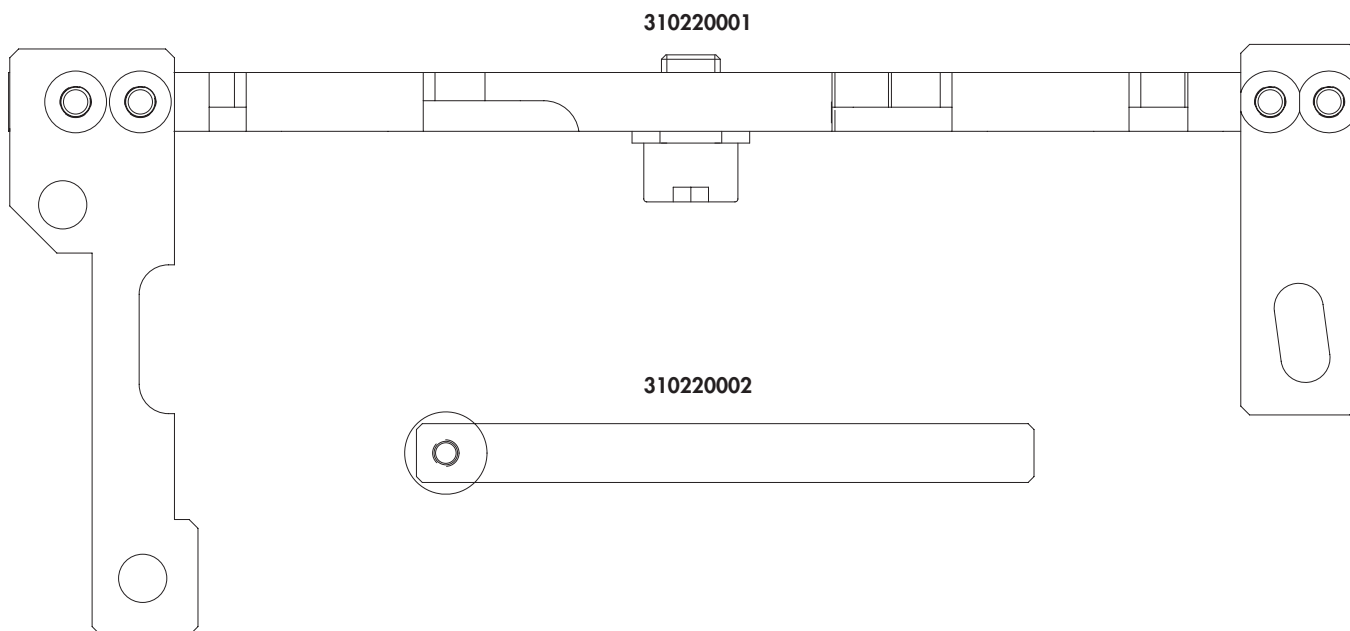
313205000	Mot. 1770	BLOCKIERUNGSVORRICHTUNG FÜR RIEMENSCHLEIBE DER ANTRIEBSWELLE	
		CRANKSHAFT PULLEY LOCKER TOOL	
		HERRAMIENTA DE BLOQUEO POLEA DEL ÁRBOL MOTOR	
		OUTIL DE BLOCAGE DE POULIE ARBRE MOTEUR	
310212005	Mot. 1969	ATTREZZO DI BLOCCAGGIO PULEGGIA ALBERO MOTORE	
		BLOCKIERUNGS- / EINSTELLUNGSVORRICHTUNG DER NOCKENWELLEN	
		CAMSHAFT ALIGNMENT/LOCKING TOOL	
		HERRAMIENTA DE BLOQUEO/ALINEACIÓN ÁRBOL DE LEVAS	
310212001	Mot. 1970	OUTIL DE BLOCAGE/ALIGNEMENT D'ARBRE À CAMES	
		ATTREZZO DI BLOCCAGGIO/ALLINEAMENTO ALBERI A CAMME	
		KURBELWELLEN-ARRETIERTSTIFT	
		TIMING PIN FOR DRIVING SHAFT	
310212010	Mot. 1773	PERNO DE PUESTA EN FASE DEL ÁRBOL MOTO	
		PIVOT DE CALAGE ARBRE MOTEUR	
		PERNO DI FASATURA ALBERO MOTORE	
		EINSTELLUNGSVORRICHTUNG FÜR GETRIEBE MIT ZWEI STÜCKEN DER ANSAUGUNGSNOCKENWELLE	
310212010	Mot. 1773	TWO-PIECES GEAR ALIGNMENT TOOL OF THE INTAKE CAMSHAFT	
		HERRAMIENTA DE ALINEACIÓN DE ENGRANAJE DE DOS PIEZAS DEL ÁRBOL DE LEVAS DE ASPIRACIÓN	
		OUTIL POUR L'ALIGNEMENT DE L'ENGRENAGE À DEUX PIÈCES DE L'ARBRE À CAMES D'ASPIRATION.	
		ATTREZZO DI ALLINEAMENTO INGRANAGGIO A DUE PEZZI DELL'ALBERO A CAMME DI ASPIRAZIONE	

Anwendung / Application / Aplicación / Application / Applicazioni

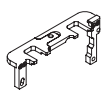
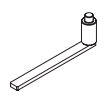
NISSAN	Qashqai e Qashqai+2	1.6 dCi	tous les moteurs R9M
RENAULT	Megane, Scenic, Grand Scenic		

NISSAN/RENAULT

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM			
	Mot.1770	Mot. 1669	Mot. 1970	Mot. 1773
Alle Motoren R9M All R9M engines Todos los motores R9M Tous les moteurs R9M Tutti i motori R9M



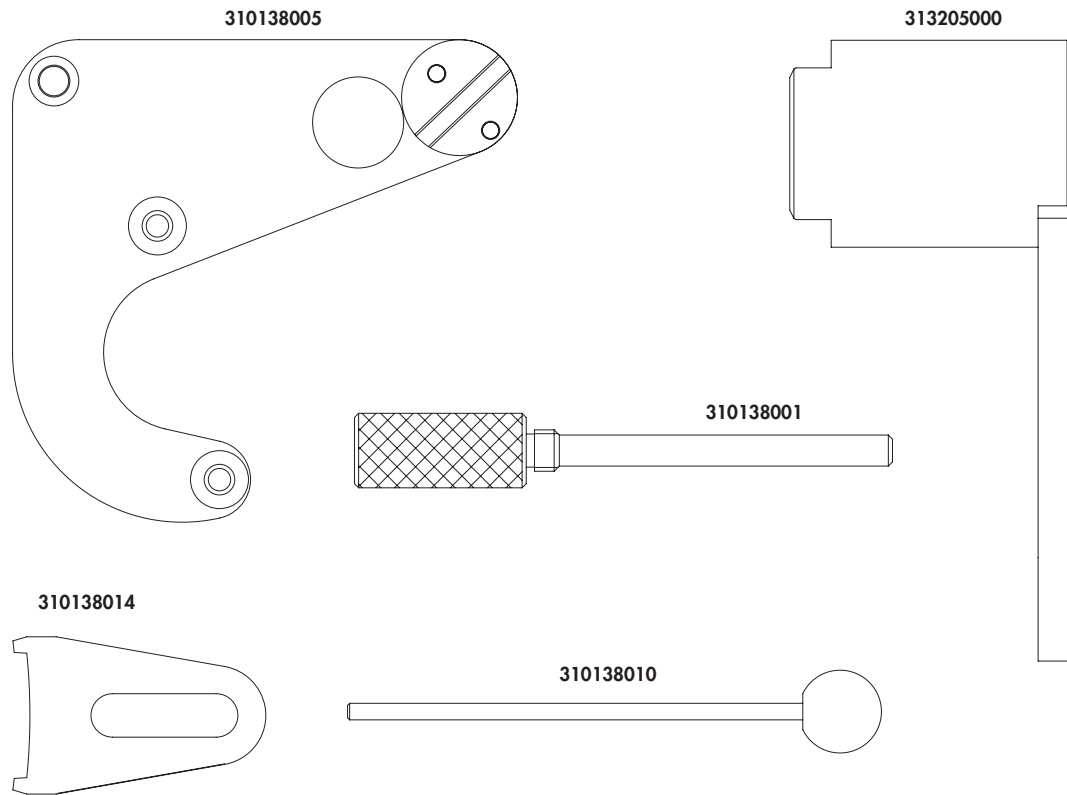
Bestandteile / Components / Componentes / Composants / Componenti





310220001	0109-2A	EINSTELLUNGSVORRICHTUNG FÜR NOCKENWELLEN	
		ADJUSTING TOOL FOR CAMSHAFT	
		HERRAMIENTA DE AJUSTE PARA ÁRBOL DE LEVAS	
		OUTIL POUR LE RÉGLAGE DES ARBRES À CAMES	
		ATTREZZO DI REGISTRAZIONE PER ALBERI A CAMME	
310220002	0109-2B	SCHWUNGRAD-BLOCKIERSTIFT	
		FLYWHEEL TIMING PIN	
		PERNO DE REGLAJE VOLANTE	
		PIGE DE CALAGE DU VOLANT MOTEUR	
		PERNO DI FASATURA VOLANO	

Anwendung / Application / Aplicación / Application / Applicazioni

PEUGEOT	208	1.0 VTi	EBO (ZMZ)	2012/2014
	208-2008	1.2 VTi	EB2 (HMZ)	
CITROËN	C3 (III)	1.0 VTi	EBO (ZMZ)	2012/2014
		1.2 VTi	EB2 (HMZ)	

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM	
	0109-2A	0109-2B
EBO (ZMZ)	.	.
EB2 (HMZ)	.	.



Bestandteile / Components / Componentes / Composants / Componenti									
310138001	EN-48330; Mot.1766	KETTENSPIANNER-/NOCKENWELLENVERSTELLER-HALTEWERKZEUG CHAIN TENSIONER/CAMSHAFT HERRAMIENTA DE SUJECIÓN DEL AJUSTADOR DEL ÁRBOL DE LEVAS/TENSOR DE LA CADENA) OUTIL DE RETENUE POUR TENDEUR DE CHAÎNE DE DISTRIBUTION/DISPOSITIF DE CALAGE D'ARBRE À CAMES ATTREZZO DI FISSAGGIO DISPOSITIVO DI REGISTRAZIONE ALBERO A CAMME/TENDICATENA							
	310138005	EN-48332; Mot.1769		BLOCKIERUNGS- / EINSTELLUNGSVORRICHTUNG DER NOCKENWELLEN CAMSHAFT HOLDING/ALIGNMENT TOOL FLYWHEEL BLOCK COMPLETE PIN OUTIL DE BLOCAGE/ALIGNEMENT D'ARBRE À CAMES ATTREZZO DI BLOCCAGGIO/ALLINEAMENTO ALBERI A CAMME					
		310138010		11 3 340; EN-6130; EN-6349; KM-6349; VM.1056		KURBELWELLEN-JUSTIERDORN CRANKSHAFT TIMING PIN PERNO DE BLOQUEO DEL CIGÜEÑAL PIGE DE CALAGE DE L'ARBRE MOTEUR PERNO BLOCCAGGIO ALBERO MOTORE			
				310138014		Mot.1431		SCHWUNGRADHALTER FLYWHEEL LOCKING TOOL HERRAMIENTA BLOQUEA VOLANTE OUTIL BLOQUE-VOLANT ATTREZZO DI BLOCCAGGIO VOLANO	
						313205000		EN-48334; Mot.1770	

Anwendung / Application / Aplicación / Application / Applicazioni

NISSAN	Qashqai/Qashqai+2, X-Trail, Primastar, NV400	2.0 dCi	M9R, M9R 630, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788
		2.0	M9R 692
		2.3 CDTi	M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698
		2.3	M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 896, M9T 898
RENAULT	Koleos, Megane III, Scenic/Grand Scenic III, Trafic II, Megane II, Scenic/Grand Scenic II, Espace/Grand Espace IV, Laguna II, Vel Satis, Laguna III, Latitude, Master III	2.0	M9R
		2.0 dCi	M9R 830, M9R 832, M9R 833, M9R 834, M9R 835, M9R 836, M9R 838, M9R 855, M9R 856, M9R 865, M9R 613, M9R 615, M9R 610, M9R 630, M9R 692, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788, M9R 700, M9R 721, M9R 722, M9R 724, M9R 740, M9R 760, M9R 761, M9R 762, M9R 763, M9R 812, M9R 814, M9R 815, M9R 858, M9R 859, M9R 742, M9R 744, M9R 746, M9R 748, M9R 754, M9R 800, M9R 802, M9R 803, M9R 805, M9R 806, M9R 808, M9R 809, M9R 820, M9R 845, M9R 849, M9R 756, M9R 804, M9R 811, M9R 817, M9R 824, M9R 839, M9R 844, M9R 846
		2.0 GT dCi	M9R 610, M9R 816
		2.0	M9R 610, M9R 812, M9R 814, M9R 815, M9R 858, M9R 744
		2.0 Renaultsport dCi 175	M9R 724
		2.0	M9R 762, M9R 763, M9R 859, M9R 746, M9R 846
		2.3 dCi	M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698
		2.3	M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 896, M9T 898, M9T C6
OPEL/ VAUXHALL	Vivaro, Movano-B	2.0 CDTi	M9R 630, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788
		2.0 CDTi ecoFlex	M9R 692
		2.3 CDTi	M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698
		2.3	M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 892, M9T 896, M9T 898

NISSAN

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM				
	EN-48330; Mot.1766	EN-48332; Mot.1769	11 3 340; EN-6130	Mot.1431	EN-48334; Mot.1770
M9R, M9R 630, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788	•	•	•	•	•
M9R 692	•	•	•	•	•
M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698	•	•	•	•	•
M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 896, M9T 898	•	•	•	•	•

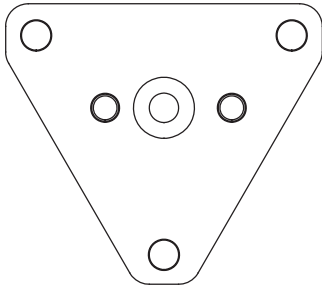
RENAULT

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM				
	EN-48330; Mot.1766	EN-48332; Mot.1769	11 3 340; EN- 6130	Mot.1431	EN-48334; Mot.1770
M9R
M9R 830, M9R 832, M9R 833, M9R 834, M9R 835, M9R 836, M9R 838, M9R 855, M9R 856, M9R 865, M9R 613, M9R 615, M9R 610, M9R 630, M9R 692, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788, M9R 700, M9R 721, M9R 722, M9R 724, M9R 740, M9R 760, M9R 761, M9R 762, M9R 763, M9R 812, M9R 814, M9R 815, M9R 858, M9R 859, M9R 742, M9R 744, M9R 746, M9R 748, M9R 754, M9R 800, M9R 802, M9R 803, M9R 805, M9R 806, M9R 808, M9R 809, M9R 820, M9R 845, M9R 849, M9R 756, M9R 804, M9R 811, M9R 817, M9R 824, M9R 839, M9R 844, M9R 846
M9R 610, M9R 816
M9R 610, M9R 814, M9R 815, M9R 858, M9R 744
M9R 724
M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698
M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 896, M9T 898, M9T C6

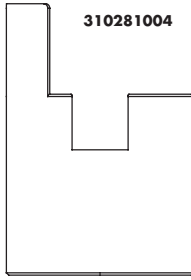
OPEL/VAUXHALL

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM				
	EN-48330; Mot.1766	EN-48332; Mot.1769	11 3 340; EN-6130	Mot.1431	EN-48334; Mot.1770
M9R 630, M9R 780, M9R 782, M9R 784, M9R 786, M9R 788
M9R 692
M9T 670, M9T 672, M9T 676, M9T 678, M9T 680, M9T 686, M9T 690, M9T 692, M9T 694, M9T 696, M9T 698
M9T 870, M9T 880, M9T 890, M9T 892, M9T 896, M9T 898

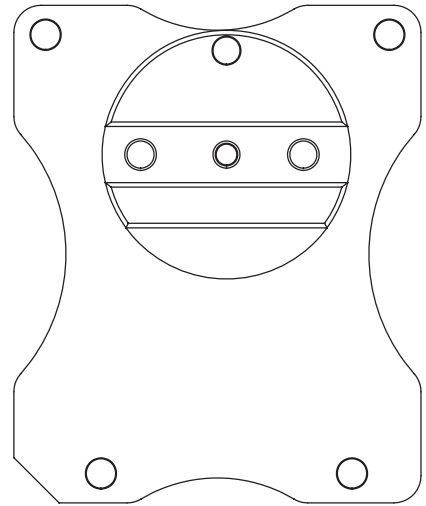
310281006



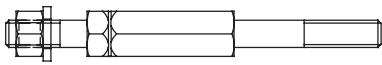
310281004



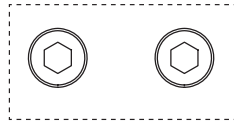
310281005



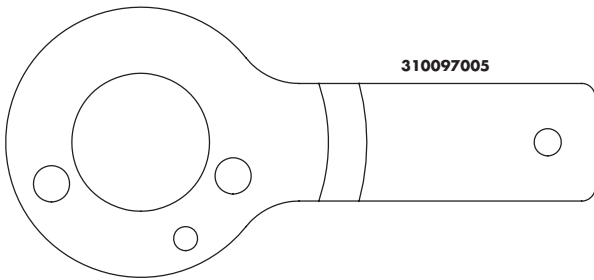
310097002



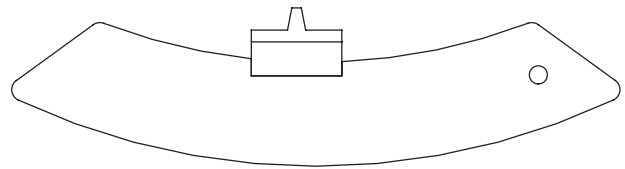
822015000



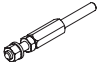


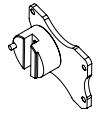
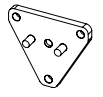
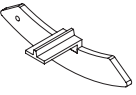
310097005



310153001



Bestandteile / Components / Componentes / Composants / Componenti

310097002	2000004500	EINSTELLDORN FÜR KURBELWELLEN-JUSTIERDORN	
		PIN FOR CRANKSHAFT LOCKING TOOL	
		PERNO PARA HERRAMIENTA BLOQUEO CIGÜEÑAL	
		PIVOT POUR OUTIL DE CALAGE DE L'ARBRE MOTEUR	
		PERNO PER ATTREZZO DI BLOCCAGGIO ALBERO MOTORE	
310097005	2.000.003.000; 2000003000	KURBELWELLEN-JUSTIERDORN	
		CRANKSHAFT LOCKING TOOL	
		HERRAMIENTA BLOQUEO CIGÜEÑAL	
		OUTIL DE CALAGE DE L'ARBRE MOTEUR	
		ATTREZZO BLOCCAGGIO ALBERO MOTORE	
310281004		NOCKENWELLE HALTEVORRICHTUNGEN	
		CAMSHAFT LOCKING TOOLS	
		HERRAMIENTA BLOQUEO ÁRBOLES DE LEVA	
		OUTIL DE BLOCAGE ARBRES À CAMES	
		ATTREZZO DI BLOCCAGGIO ALBERI A CAMME	
310281005		NOCKENWELLE HALTEVORRICHTUNGEN	
		CAMSHAFT LOCKING TOOLS	
		HERRAMIENTA BLOQUEO ÁRBOLES DE LEVA	
		OUTIL DE BLOCAGE ARBRES À CAMES	
		ATTREZZO DI BLOCCAGGIO ALBERI A CAMME	
310281006		NOCKENWELLE HALTEVORRICHTUNGEN	
		CAMSHAFT LOCKING TOOLS	
		HERRAMIENTA BLOQUEO ÁRBOLES DE LEVA	
		OUTIL DE BLOCAGE ARBRES À CAMES	
		ATTREZZO DI BLOCCAGGIO ALBERI A CAMME	
GO812	1860898000	SCHWUNGRADHALTER	
		FLYWHEEL LOCKING TOOL	
		HERRAMIENTA DE BLOQUEO DEL VOLANTE	
		OUTIL BLOQUE-VOLANT	
		ATTREZZO BLOCCA VOLANO	

Anwendung / Application / Aplicación / Application / Applicazioni

		1.75	960A1.000	2013 - 2021
ALFA ROMEO	159, 4C, Brera, Giulietta, Spider	1.75 Quadrifoglio Verde/TBi//Veloce	940B2.000	2014 - 2019
		1.75 TBi	939B1.000, 940A1.000	2009 - 2015
		LANCIA	Delta	1.75 DI Turbo Jet

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM		
	2000004500	2.000.003.000; 2000003000	1860898000
939B1.000	.	.	.
960A1.000	.	.	.
940B2.000	.	.	.
940A1.000	.	.	.

Bestandteile / Components / Componentes / Composants / Componenti

AUSRICHTUNGSWERKZEUG FÜR DIE AUSGLEICHSWELLE

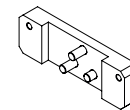
BALANCE SHAFT ALIGNMENT TOOL

310289001 2 000 038 300

HERRAMIENTA DE ALINEACIÓN DEL EJE DE EQUILBRADO

OUTIL D'ALIGNEMENT D'ARBRE D'ÉQUILIBRAGE

ATTREZZO PER L'ALLINEAMENTO DELL'ALBERO DI EQUILBRATURA



Anwendung / Application / Aplicación / Application / Applicazioni

Brand	Model	Displacement	Engine Type	Part Number	Year	Year
Alfa Romeo	MiTo	0,9	TwinAir Turbo	199B6.000	2014	2016
Alfa Romeo	MiTo	0,9	TwinAir Turbo	199B6.000	2013	2018
Alfa Romeo	MiTo	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2011	2015
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir	312A4.000	2012	2019
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir	312A6.000	2012	2019
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir Turbo	199B6.000	2013	2019
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2010	2020
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2012	2017
Fiat	500/500C	0,9	TwinAir Turbo	312A5.000	2012	2019
Fiat	500L/500L Living/500L MPW	0,9	TwinAir Turbo	199B6.000	2012	2018
Fiat	500L/500L Living/500L MPW	0,9	TwinAir Turbo Natural Power	312A2.000	2013	2018
Fiat	Panda	0,9	TwinAir	312A4.000	2012	2019
Fiat	Panda	0,9	TwinAir	312A6.000	2014	2019
Fiat	Panda	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2012	2020
Fiat	Panda	0,9	TwinAir Turbo	312A5.000	2014	2019
Fiat	Panda	0,9	TwinAir Turbo	312A7.000	2014	2019
Fiat	Panda	0,9	TwinAir Turbo Natural Power CNG	312A2.000	2012	2019
Fiat	Punto	0,9	TwinAir Turbo	199B6.000	2013	2016
Fiat	Punto	0,9	TwinAir Turbo	199B7.000	2013	2018
Fiat	Punto	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2012	2014
Lancia	Ypsilon	0,9	TwinAir Turbo	312A2.000	2011	2018
Lancia	Ypsilon	0,9	TwinAir Turbo	312A5.000	2013	2018
Lancia	Ypsilon	0,9	TwinAir Turbo Natural Power	312A2.000	2012	2020

Motorcode Codigo motor Code moteur Engine code Codice motore	OEM-Artikel / OEM code / OEM Code / Código OEM / Codice OEM	
		2 000 038 300
199B6.000		•
312A2.000		•
312A4.000		•
312A6.000		•
312A5.000		•
312A7.000		•
199B7.000		•

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaerstraat 16 2800 Mechelen Tel 0032 15 47 39 30 www.facom.be	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Nederland Tel 0800 236 236 2 www.facom.nl
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 2114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.de	SUISSE	Stanley Works Europe GmbH In der Luberzen 42 CH - 8902 Urdorf Tel: 00 41 44 755 60 70 Fax: 00 41 44 755 70 67
ESPAÑA	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	STANLEY BLACK&DECKER HOLDINGS S.A.R.L. – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquer- do 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Fax: +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 270 Bath Road Slough SL1 4DX United Kingdom Tel.: +(44) 1753511234 www.facom.com
ITALIA	Stanley Black & Decker Italia s.r.l. Sede Operativa: Via Volta, 3 – 21020 Monvalle (VA) Tel. +39 0332 790 111 – Fax. +39 0332790 330 Info.mv@usag.it	Česká Rep. Slovensko	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33025 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o Ul. Prosta 68, 00-838 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701
France et internationale			
Stanley Black & Decker France 62 Chemin de la Bruyère 69570 DARDILLY Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.facom.com			
En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14			